

**Экономический
и Социальный Совет**Distr.: Limited
11 May 2004Russian
Original: English**Комиссия по предупреждению преступности
и уголовному правосудию**

Тринадцатая сессия

Вена, 11–20 мая 2004 года

Пункт 6 предварительной повестки дня*

**Укрепление международного сотрудничества и технической
помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним****Австрия, Испания, Италия, Соединенные Штаты Америки, Турция и
Франция: проект резолюции**

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующий проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей:

**Укрепление международного сотрудничества и технической
помощи в деле содействия осуществлению универсальных
конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках
деятельности Управления Организации Объединенных Наций
по наркотикам и преступности**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции о предупреждении и пресечении терроризма, а также на резолюции Совета Безопасности 1269 (1999) от 19 октября 1999 года, 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, 1377 (2001) от 12 ноября 2001 года, 1456 (2003) от 20 января 2003 года и 1535 (2004) от 26 марта 2004 года,

ссылаясь также на свои резолюции 56/1 от 12 сентября 2001 года, в которой она решительно осудила ужасные акты терроризма, совершенные 11 сентября 2001 года, и настоятельно призвала к международному сотрудничеству с целью предотвращения и искоренения актов терроризма, и 57/27 от 19 ноября 2002 года, в которой она осудила акты терроризма, совершенные на Бали и в Москве, а также на резолюции Совета

* E/CN.15/2004/1/Rev.1 и Corr.1.



Безопасности 1450 (2002) от 13 декабря 2002 года, 1465 (2003) от 13 февраля 2003 года, 1516 (2003) от 20 ноября 2003 года и 1530 (2004) от 11 марта 2004 года, в которых он самым решительным образом осудил бомбовые нападения, совершенные в Кикамбале, Кения, Боготе, Стамбуле, Турция, и Мадриде, соответственно, и выразил свои глубочайшие соболезнования и сочувствие жертвам террористических нападений и их семьям,

осуждая акты насилия, совершаемые во многих частях мира в отношении гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций и связанного с нею персонала, особенно преднамеренные нападения, которые являются нарушением норм международного гуманитарного права, а также других применимых норм международного права, как, например, нападение на штаб-квартиру Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ираку в Багдаде, совершенное 19 августа 2003 года,

ссылаясь на свои резолюции 58/136 и 58/140 от 22 декабря 2003 года, в которых она, среди прочего, положительно отметила деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках его мандата в области предупреждения терроризма посредством оказания государствам-членам, по их просьбе, технической помощи, в частности, в осуществлении универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, что способствует укреплению международного сотрудничества в деле предупреждения терроризма и борьбы с ним, в тесной координации с Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1373 (2001) о борьбе с терроризмом, и Управлением по правовым вопросам Секретариата, а также с международными, региональными и субрегиональными организациями,

учитывая свою резолюцию 58/81 от 9 декабря 2003 года, в которой она приветствовала усилия Сектора по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на укрепление на основе его мандата способности Организации Объединенных Наций предупреждать терроризм, и в контексте резолюции 3373 (2001) Совета Безопасности признала роль этого Сектора в оказании государствам помощи в присоединении к соответствующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществлении,

ссылаясь на Венскую декларацию о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века¹, которая была принята в ходе десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, состоявшегося в Вене 10–17 апреля 2000 года,

с признательностью отмечая опубликование *Руководства по разработке законодательства, касающегося универсальных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом*², на всех официальных языках Организации Объединенных Наций, которое было пересмотрено группой экспертов, проводившей свое совещание в Международном высшем институте криминологических исследований в Сиракузах, Италия,

¹ Резолюция 56/261 Генеральной Ассамблеи, приложение.

² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.V.7.

с признательностью отмечая также руководящие принципы по технической помощи в рамках международного сотрудничества по борьбе с терроризмом, которые были подготовлены и пересмотрены в ходе совещания группы экспертов, состоявшегося в Кейптауне, Южная Африка, 24–27 февраля 2004 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что акты международного терроризма продолжают совершаться, создавая угрозу жизни и благополучию людей во всем мире, а также миру и безопасности всех государств,

вновь заявляя о своем безоговорочном осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях, вне зависимости от того, где и кем бы он ни совершался, в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций, международным правом и соответствующими международными конвенциями,

напоминая о том, что государства–члены должны обеспечить, чтобы любые меры по борьбе с терроризмом осуществлялись с соблюдением всех их международно–правовых обязательств и чтобы такие меры принимались в соответствии с международным правом, в частности международно–правовыми нормами в области прав человека, беженским и гуманитарным правом,

учитывая крайнюю необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества, направленного на усиление национального потенциала государств по эффективному предупреждению и пресечению международного терроризма во всех его формах и проявлениях,

напоминая о цели резолюции 1535 (2004) Совета Безопасности, состоящей в укреплении способности Контртеррористического комитета следить за выполнением резолюции 1373 (2001) Совета,

напоминая также о своей резолюции 58/136, в которой она рекомендовала Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в координации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Контртеррористическим комитетом, регулярно проводить обзор прогресса в деле присоединения государств–членов к универсальным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и их осуществления, а также потребностей государств–членов, запрашивающих техническую помощь,

1. *высоко оценивает* работу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним посредством оказания технической помощи, в тесной консультации с Контртеррористическим комитетом, в целях полного выполнения резолюции 1373 (2001) Совета Безопасности, в частности поощрения ратификации и осуществления универсальных документов о борьбе с терроризмом и присоединения к ним;

2. *также высоко оценивает* усилия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, направленные на укрепление тесного сотрудничества с международными, региональными и субрегиональными организациями, такими как Всемирный банк, Международный валютный фонд, Организация американских государств, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совет Европы, и с Контртеррористическим комитетом в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним, примером чего явилась последующая встреча по итогам состоявшегося

6 марта 2003 года специального совещания Контртеррористического комитета Организации Объединенных Наций с участием представителей международных, региональных и субрегиональных организаций, которая была проведена Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в тесном сотрудничестве с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в Вене 11–12 марта 2004 года и на которой была принята Венская декларация от 12 марта 2004 года³;

3. *приветствует* региональные и субрегиональные практикумы, проведенные в Анталье, Турция, Бамако, Вильнюсе, Лондоне, Сан-Хосе и Хартуме, с целью ознакомить национальных экспертов и сотрудников системы уголовного правосудия с требованиями, предусмотренными резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности, и потребностями, связанными с ратификацией и осуществлением универсальных документов о борьбе с терроризмом и соглашений о международном сотрудничестве, и предлагает Сектору по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в сотрудничестве с Контртеррористическим комитетом и при условии наличия внебюджетных средств, обеспечить надлежащее выполнение рекомендаций этих практикумов, в том числе, в соответствующих случаях, на основе обязательств, принятых государствами-членами;

4. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в срочном порядке стать участниками и принять меры для осуществления универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, и в соответствующих случаях запрашивать с этой целью помощь у Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в координации с Сектором по предупреждению терроризма;

5. *призывает* государства-члены, которые еще не являются участниками этих документов, использовать *Руководство по разработке законодательства, касающегося универсальных конвенций и протоколов о борьбе с терроризмом*², в своих усилиях по включению положений этих документов в свое национальное законодательство и просит Секретариат, при условии наличия внебюджетных средств, доработать это Руководство в качестве инструмента оказания технической помощи в целях полного осуществления документов о борьбе с терроризмом;

6. *просит* Секретариат представить руководящие принципы по оказанию технической помощи одиннадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию на обсуждение с целью рассмотрения этих руководящих принципов Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее последующей сессии;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать сотрудничать с международными организациями, особенно специализированными учреждениями, которые проводят работу, дополняющую деятельность Управления, в целях достижения большей взаимодополняемости;

³ S/2004/276, приложение.

8. *настоятельно призывает* государства–члены продолжать взаимодействовать, в том числе на региональной и двусторонней основе и в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, в целях предотвращения актов терроризма и борьбы с ними на основе укрепления международного сотрудничества и технической помощи в рамках резолюций Совета Безопасности 1373 (2001), 1377 (2001) и 1456 (2003), а также других соответствующих международных документов и резолюций Совета 1267 (1999) от 15 октября 1999 года, 1333 (2000) от 19 декабря 2000 года, 1390 (2002) от 16 января 2002 года, 1455 (2003) от 17 января 2003 года, 1526 (2004) от 30 января 2004 года и 1535 (2004) от 26 марта 2004 года и в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом;

9. *призывает* государства–члены рассмотреть пути укрепления международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, касающихся предотвращения терроризма, на одиннадцатом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию в целях активизации глобальных усилий по борьбе с терроризмом;

10. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств, активизировать свои усилия по оказанию технической помощи, по запросу, в области предотвращения терроризма и борьбы с ним на основе осуществления универсальных документов, касающихся терроризма, с уделением особого внимания необходимости координации своей работы с Контртеррористическим комитетом и его Исполнительным директоратом, а также поощрения государств–членов создавать подразделения судебного и уголовного преследования, подготовку персонала которых в области надлежащего осуществления универсальных документов, касающихся терроризма, мог бы взять на себя Сектор по предупреждению терроризма Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

11. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать применять комплексный подход, основанный на взаимодополняемости усилий, при оказании технической помощи государствам, по их просьбе, с учетом связей, которые существуют между терроризмом и другими формами преступности;

12. *выражает свою признательность* странам–донорам, которые оказывают поддержку Глобальной программе борьбы с терроризмом посредством перечисления добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, и призывает все государства–члены вносить добровольные взносы в этот Фонд, с тем чтобы Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности могло оказывать техническую помощь государствам–членам, нуждающимся в ней;

13. *призывает* государства–члены в максимально возможной степени укреплять международное сотрудничество в целях борьбы с терроризмом, в том числе, когда это необходимо, заключать двусторонние договоры о выдаче и взаимной правовой помощи;

14. *признает* необходимость того, чтобы Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных средств, оказывало государствам–членам, по их просьбе и в координации с Контртеррористическим комитетом, техническую помощь в создании и совершенствовании механизмов международного сотрудничества в вопросах уголовного правосудия, связанных с терроризмом;

15. *просит* Генерального секретаря созвать, при условии наличия внебюджетных средств, практикум экспертов, с учетом необходимости обеспечения адекватной и справедливой географической представленности, для изучения и анализа проблем, с которыми сталкиваются в своей практической деятельности работники системы уголовного правосудия при оказании взаимной правовой помощи и выдаче лиц, подозреваемых в причастности к терроризму, в целях выявления передовой практики, с учетом той информации, которую могут пожелать предоставить государства–члены;

16. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
